

# 他们用汉字敲开硅谷的门

隐身于常州郊区小镇的一处旧工厂,传承也创新汉字文化

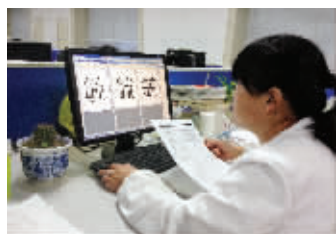


华文开头的字体,在中文字库市场占有一席之地

7月,Adobe、Google等公司公布了新的开源字体家族“思源黑体”(Source Han Sans),在业界引起巨大震动,这款解决了电脑上中文字体长久以来字重、字库不足等问题的字体,被评价为“足以改变字体未来”。

思源黑体的中文库来自常州。这家字头为“华文”的公司隐身于破旧厂区,却用字体撼动硅谷和世界。

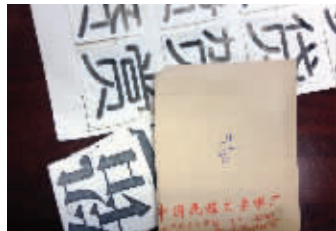
现代快报记者 刘国庆 文/摄



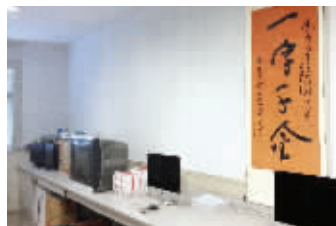
每一个字都得雕琢



破败的外表



当年留下的原字稿



“一字千金”是公司的企业理念



任何的积累都足以用在创新上面

## 隐秘

### 破旧厂房里的“大公司”

常州市武进区牛塘镇,企业众多却略显破败。在一家小超市旁边,有一处连牌子都没挂的厂区,上个世纪80年代建起的院墙已经斑驳不堪。常州华文文字技术有限公司正隐藏于此。

对于使用电脑的人来说,“华文”是一个如雷贯耳的字头。打开word软件,总能找到类似“华文细黑”、“华文宋体”之类的字体。

这些字体,正是这家公司的产品,它们由此走向世界。

公司副总经理魏德毅说,中文常用的汉字有6700多个,华文就是将这些汉字一个个制作成图形存放在字库里,电脑上打字要用到哪个字,就提取哪个字。

华文文字公司创办于1991年,如今,公司的创始人黄克俭大部分时间都在北京,但正是他在常州创立了“华文”。

魏德毅说,黄克俭是湖南人,1978年就读于国防科技大学,是国内第一批接触信息工程的人。之后,黄克俭到美国留学。一次偶然的机会,黄克俭接触到Adobe公司的“曲线描述技术”,这种技术能用曲线来构建字体。黄克俭意识到,凭借这种技术能改变以往汉字字库开发只能以折线设计的方式。这将改变电脑屏幕上汉字的面貌,让电脑上的汉字由僵硬变得美观。

有了做中文字库的想法后,黄克俭回到国内,找过北京、上海的一些大企业,但是都被婉拒。

后来是上海印刷研究所所有人推荐他来到常州,当时,这个地块还属于“常州中国民族文字模厂”。

正是在这里,黄克俭找到了两样“宝贝”:拥有多年字模设计经验的老师傅和“原字稿”。“没有那些老师傅,就没有华文文字公司。”魏德毅说。

1991年,黄克俭和字模厂合作创办华文文字公司时,厂里六七位字模设计老师傅都已经七八十岁,早已退休。

早期字库里汉字是6700多个,后来按照新的标准,一套中文字体需包含多达2.7万个汉字。这些字需要一个个制作出来,而且,最为关键的是一个字库里,所有的字体要统一。

在使用电脑印刷之前,印刷厂都使用铅字、铜字模。厂里的那些老师傅们曾经用这种技术参与制作了当年包括《毛泽东选集》在内的印刷字模。让黄克俭尤其感到惊喜的是,那些聚集了老师傅们毕生心血的原字稿也都完好地保留在厂里。

原字稿上的字,都是老师傅们手画的。他们在方格上先用铅笔画出字形,每一个笔画的长度、粗细,都是用尺子精确量过、计算过的。铅笔画好后,再用墨水填涂。

有了这些原字稿,黄克俭让员工们先扫描到电脑上。在电脑上将字制作好后,再打印下来,请老师傅们修改。记者看到,公司保留的一些修改稿上,老师傅们用红笔将一些字的笔画,或加粗或缩细,一些部首位置进行调整。比如湖水的“湖”字,左边的三点水,最下面一点的位置就比原稿变动了一点。

## 成就

### 从发不出工资到国际软件大牌的稳定客户

一个字设计制作出初稿后,还需要多次进行修改调整。因此,有时候一个字耗费的人工甚至多达几天。在华文公司创办的前5年时间里,没有一分钱的收入。这对公司的创办人黄克俭来说,承担着很大的压力。

最困难的时候,公司财务告诉黄克俭,没钱发工资了。黄克俭贷不到款,他只好将自己从美国带回来的一辆汽车卖掉。也就是这笔钱,让公司得以正常运作下去。

黄克俭成功了。他的第一个单子,是美国的Adobe公司。Adobe购买了华文文字公司设计的四套字体——华文宋体、华文仿宋体、华文黑体和华文楷体。这一个合同,华文文字公司就把过去的投资都收回了。

此后,苹果公司也买了华文文字的字体。1999年,微软推出的

“Office 2000”捆绑了华文文字公司设计的10套字体。之后,这些大牌,都是华文的稳定客户。

## 坚守

### 汉字文化需要传承,也需要创新

魏德毅介绍,华文文字的字库能被美国的几家大牌公司选中,一方面仰仗于他们使用的技术。“美国人的理念是,他们希望字库比流水线还要流水线。举个例子,比如我们公司只制作了部分偏旁部首,其他的是另外公司制作的,最终能组合在一起,还不显突兀。”另一方面则是传承自老师傅的传统文化。

“那些原字稿,现在基本用不上了。但是我们会当成文物一样保管好。”魏德毅说,他曾经对原字稿部分字体进行溯源,发现有的字体甚至可以追溯到清朝时期。

“从这个意义上讲,我们这些汉字字体设计制作,就有些文化传承的意味。”魏德毅说,美国微软之类的大公司,他们面对中国市场,当然也要尊重中文的书写习惯。

在常州这样一个不起眼的小厂里,曾接待过Adobe公司的老板、苹果的一位副总裁、微软的一位开发总监。“他们就是来看那些原字稿的。”魏德毅说。

前不久,Adobe和Google宣布推出新的开源字体家族“思源黑体”。思源黑体,有七种字体粗细,完全支持日文、韩文、繁体中文和简体中文,解决了中文字体长久以来字重(即粗细)、字库不足的问题。魏德毅说,思源黑体设计制作时,由日本的公司定下的风格和基调,华文文字公司接下了中文简体和繁体的单子。日本人的汉字规范,大部分同中文字体差不多,但是也有很多书写习惯上的区别。设计制作时,华文公司针对差异,一一引经据典保留了中国人的使用习惯。

在华文文字公司办公楼对面的一个仓库里,保存有铅字字模和铜字字模。魏德毅说,这些字模也都会保存好,和原字稿一样,同样相当于文物了。

## 烦恼

### 字库公司生存困境在于知识产权被侵犯

魏德毅介绍,华文文字公司目前在常州的厂里一共就30个左右的员工。此外,华文文字公司在北京还设立了一家子公司,专门负责设计研发。在美国硅谷,公司也设有一个点。

“我们公司的名气,在硅谷是最响的。到了北京,可能是一些圈子内的人知道。到了常州,就没人知道了。”魏德毅说。公司目前稳定的客户,主要是Adobe、苹果、微软等几家。“在硅谷,其他公司看到苹果、微软这样的大牌,用的都是华文字库,他们当然会信任我们,会选择我们的字库。”

魏德毅说,字模制作设计就是耗时耗力的活。

国内制作字库的企业,上世纪90年代有十几家,到现在只剩3家左右。“最关键的一点,是知识产权保护问题。”魏德毅说,日本的知识产权保护得好,字库软件企业数量是我国的几十倍,而且每家企业都生存得很好。

“一套字库,我们做下来要花无数心血,但是那些盗用的,只要在网上下载一下就成了。”魏德毅说,由于盗版猖獗,公司主要和有信誉的大客户合作,对于可能传播到网络上的订单也十分谨慎。

魏德毅说,铅字模印刷时代那些字模师,包括华文公司初创时的老师傅,已经所剩无几。而到了字库时代,靠薪火传承的中文字体设计师就更少了。

“国内知名的就那么几个。”魏德毅说,人才的缺乏,也是这个行业目前存在的问题。

不过,魏德毅也说,公司里已拥有六十七套字库,也开始和国内一些企业合作。公司已经和一个电视机厂商合作,为机顶盒量身定做出一套字库。魏德毅说,眼下公司还开发出一套动态字库软件,比较适合初学中文者,已经在和孔子学院洽谈合作事宜。

“我们相信,国内的知识产权保护肯定会做得越来越好。”魏德毅说。